

ДОГОВІР ПРО СПІЛЬНУ УЧАСТЬ У ВИКОНАННІ ПРОЕКТУ  
МІЖ  
АГЕНЦІЄЮ США З МІЖНАРОДНОГО РОЗВИТКУ  
ТА  
WORLD LEARNING, Inc.

ТА  
МБО «КОНСОРЦІУМ ІЗ УДОСКОНАЛЕННЯ МЕНЕДЖМЕНТ-ОСВІТИ В УКРАЇНІ»

#### СТАТТЯ 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Агенція США з міжнародного розвитку (далі - АМР США), World Learning, Inc. та Міжнародна благодійна організація «Консорціум із удосконалення менеджмент-освіти в Україні», тут і далі за текстом “Сторони”, бажаючи спільно співпрацювати у виконанні Проекту «Навчальні програми професійного зростання» («Participant Training Program in Ukraine»), уклали цей договір для визнання статусу Міжнародної благодійної організації «Консорціум із удосконалення менеджмент-освіти в Україні» як співвиконавця Проекту «Навчальні програми професійного зростання», що фінансується АМР США відповідно до Контракту № AID-121-TO-13-00001.

#### СТАТТЯ 2. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

АМР США визнає Міжнародну благодійну організацію «Консорціум із удосконалення менеджмент-освіти в Україні» та World Learning, Inc. в якості партнерів–виконавців програми технічної допомоги, згаданої вище, кожен з яких має власні обов'язки, передбачені в описі програми, що додається до цього договору, та які можуть бути уточнені в окремому договорі між Міжнародною благодійною організацією «Консорціум із удосконалення менеджмент-освіти в Україні» та World Learning, Inc. Цей договір не скасовує такий окремий договір та не може тлумачитись як такий, що протирічить такому окремому договору.

Дата початку проекту – 03 квітня 2013 року, очікувана дата закінчення – 02 квітня 2018 року.

Проект «Навчальні програми професійного зростання» («Participant Training Program in Ukraine») фінансується АМР США. Головною метою програми є сприяння стратегічного бачення АМР США щодо стабільної, демократичної, розвиненої України, інтегрованої до Європи. Програми обміну надають практичні можливості для учасників отримати нові знання та навички з метою покращення політичного, суспільного та економічного стану в Україні. Учасники будуть мати можливість ознайомитися із досвідом американських або європейських організацій у відповідності до тематики програми обміну, прийняти участь у практичних стажуваннях, дискусіях, професійних тренінгових програмах, семінарах та культурних заходах. Проект «Навчальні програми професійного зростання» призначений для:

1. Ознайомлення учасників з американським та європейським суспільствами;
2. Налагодження зв'язків між регіонами і місцевими громадами США та Європи;
3. Сприяння встановленню приватно-державних партнерств;
4. Вивчення американського та європейського досвіду.

Програма буде виконуватися Міжнародною благодійною організацією «Консорціум із удосконалення менеджмент-освіти в Україні» у співпраці з Сторонами. МБО «Консорціум із удосконалення менеджмент-освіти в Україні» буде забезпечувати поширення інформації про програму, відбір учасників на конкурсній основі, здійснення управлінського супроводу у дво-три-тижневих програмах обміну в США чи європейських країнах. Консорціум відповідає за координацію виконання учасниками програми плану дій, розробленого під час перебування за кордоном, та поширення набутого досвіду в Україні. Усі учасники, відібрані на конкурсній основі, будуть залучені до різноманітних навчальних заходів відповідно до тематики програми. World Learning, Inc. відповідає за зміст, супровід та культурну складову програм обміну.

### СТАТТЯ 3. ОСОБЛИВІ УМОВИ

Цей договір не являє собою зобов'язання АМР США щодо фінансування. Цей договір вважається недійсним, якщо він порушує закони Сполучених Штатів Америки або політику АМР США. Цей договір складено українською та англійською мовами. У разі розбіжностей під час тлумачення положень договору перевага надається тексту англійською мовою.

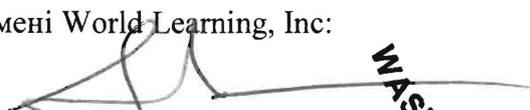
Сторони засвідчують цей договір підписами своїх належним чином уповноважених представників, які вони поставили поряд зі своїми іменами «3» червня 2013 року.

  
Джед Бартон, Директор Місії  
Агенції США з міжнародного розвитку

  
Від імені МБО «Консорціум із удосконалення менеджмент-освіти в Україні»:

  
Олександр Сидоренко, директор

Від імені World Learning, Inc:

  
Скот Лансел, в.о. старшого віце-президента

